

## Отзыв

**официального оппонента кандидата филологических наук Сабировой Сановбар Ганиевны на диссертационную работу Махадовой Гулнисо Худоёровны «Развитие лексической системы таджикского и английского языков в конце XX и начале XXI вв.» на соискание ученой степени кандидата филологических наук, по специальности 10.02.20-сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.**

Лексику часто называют зеркалом времени, в котором она живет: слова так или иначе отражают состояние и развитие общественной жизни. На стыке XX – XXI вв. произошли серьезные изменения в экономической, политической и социальной жизни, которые, естественно, коснулись и сферы языка, вызвали в нем заметные перемены, прежде всего в его словарном составе.

Реферируемое диссертационное исследование Махадовой Гулнисо Худоёровны посвящено анализу развития лексической системы таджикского и английского языков в конце XX и начале XXI вв. Колоссальный приток новых слов и необходимость их многофакторного осмысления обуславливает актуальность данного исследования. Новые слова появляются в прессе и печати, и их исследование сопровождается рождением разных теорий, методик и подходов.

Неологизмы подвергались анализу отечественными и зарубежными исследователями, однако отдельные функциональные аспекты остаются дискуссионными. По мнению диссертанта детальное и всестороннее изучение неологии в таджиковедении только начинается.

Целью исследования является системное изучение новых слов и словосочетаний, появившихся в конце XX – и начале XXI вв. в таджикском и английском языках, проведение лексико-семантического анализа данного материала и морфологическая интерпретация структуры новых слов.

Для полной иллюстрации особенностей практического материала

использованы примеры из научных работ, посвящённых лингвистическому анализу новых слов и новых значений в таджикском, русском, английском, французском языках;

2) материалы средств массовой информации (более 40 наименований газет и журналов);

3) художественные произведения, изданные в последние годы;

4) словари и словники;

5) тексты различных документов.

Методологической базой при написании диссертации были использованы фундаментальные исследования известных отечественных и зарубежных учёных.

Научную новизну исследования автор определяет всесторонним комплексным исследованием новой лексики таджикского и английского языков, появившейся в конце XX – начала XXI вв. В исследовании предпринята попытка тематико-типологического исследования новой лексики. Она охватывает наиболее важную проблематику лексической членимости языка на различные семантические классы, лексико-семантические группы.

По теме диссертации опубликованы семь статей (четыре из них в журнале, рекомендованном ВАК-ом РФ).

Диссертация состоит из введения, 4-х глав, заключения и списка использованной литературы. Общий объем исследования составляет 179 страниц компьютерного набора.

Во введении диссертант обосновывает актуальность темы, степень ее изученности, научную новизну и практическую значимость работы. Сформулировав цели и задачи исследования, автор характеризует источниковедческую базу и определяет научно-теоретическую и практическую значимость исследования.

В первой главе проанализированы теоретические основы сопоставительного изучения развития лексики в таджикском и английском языках. В первом разделе автор представил взгляды отечественных, российских

и зарубежных лингвистов на неологию – науку о неологизмах. С целью полной иллюстрации определения понятия «неологизм» в лингвистике автор исследовал различные подходы учёных к определению понятия. Принимая во внимание сходства и расхождения при дефиниционном анализе автор выдвигает свои доводы относительно проанализированного понятия. По мнению диссертанта понятие «неологизм» в лингвистических источниках используется применительно к новым словам в разных языках народов мира. Учитывая влияние экстралингвистических факторов автор обращает внимание на один дискуссионный вопрос неологии – продолжительность нахождения слова в «статусе новообразований».

Диссертант считает вторую половину XX столетия периодом неологического бума в таджикском и английском языках, относительно временного определения автор придерживается мнения отечественных и зарубежных языковедов.

Появление и развитие новых областей наук, использование интернет технологий и распространение средств массовой информации, диссертант считает основными источниками становления и развития неологизмов. Расширение и обновление понятийной сферы по мнению диссертанта отражается не только на развитии номинативной функции языка, но и на изменении способов номинации. Анализируя сферу функционирования автор применяет деятельностный подход в описании неологизмов.

Классификация деятельностного подхода позволила диссертанту определить последующие векторы анализа практического материала и составления лексико-тематической классификации.

В третьем разделе первой главы диссертант описывает взаимоскорреляцию экстралингвистических и интралингвистических факторов. Данный раздел снабжён практическим материалом, отражающий внутриязыковые свойства для таджикского языка – причины к сокращению речи, появление новых слов как результат обобщения основного значения, словосложение и заимствований.

Новые таджикские слова представлены отдельно как результат развития

литературного таджикского языка под влиянием экстралингвистических факторов. Другим источником развития и обогащения лексического состава могут быть диалекты и говоры таджикского языка. Исходя из типологических признаков новые заимствованные слова и словосочетаний, разделены на группы: заимствование слов из европейских языков через русский язык, ассимилированные заимствованные слова, в структуре которых продуктивно используются аффиксы таджикского языка.

Вторая глава посвящена анализу основных способов образования новой лексики в сопоставляемых языках в данной главе диссертант рассматривает различные способы образования новых слов: аффиксация, словосложение, аббревиатуры и т.д., их структурно-семантическое взаимодействие и взаимовлияние на разных языковых уровнях. Диссертант отмечает новые слова представляют собой результат словообразовательных процессов, основой для новых изменений. Словообразование является наиболее динамичной сферой языка, особенно его лексический пласт. Словарный состав языка постоянно пополняется, прежде всего за счёт словообразования.

Аффиксация рассматривается как продуктивный способ образования новых слов в сопоставляемых языках. В данном разделе представлен статистический анализ на материале исследования лингвистического корпуса неологизмов таджикского и английского языков.

Далее тщательно анализируется структура неологизмов, практические примеры снабжены формулами и статистическими данными. Диссертант выделил наиболее продуктивные структурные модели неологизмов сопоставляемых языков в синхронном срезе последних 25 лет.

Морфолого-синтаксический способ образования лексики в системе сопоставляемых языков реализуется посредством сложения основ, переход словосочетаний в сложные слова и переход словосочетаний в сложные слова при одновременной аффиксации. Лексикализацию диссертант констатирует как превращение грамматической формы слова в самостоятельное слово с новым лексическим значением. Аббревиацию автор также считает одним из наиболее

распространенных способов образования номинативных единиц.

Лексико-синтаксический способ образования неологизмов свидетельствует об многокомпонентности неологизмов в сопоставляемых языках.

Конверсия отмечается как источник появления новых слов в английском языке который обладает высокой активностью во всех сферах языка.

Заемствованные неологизмы представляют собой большую группу неологизмов таджикского литературного языка 90-х годов XX века и начала XXI столетия. По способу проникновения заимствованные неологизмы разделены на две группы: а) неологизмы, заимствованные из русского языка, и б) неологизмы, вошедшие через персидский язык. Для полной иллюстрации в данном разделе представлены практические примеры из заимствованные из русского и европейских языков, зарубежного персидского языка. Такие новообразования диссертант разделил на: 1) персидско-дари и персидско-иранские слова и 2) слова арабского происхождения, вошедшие через персидский язык.

В завершении второй главы автором описаны полные кальки и полукальки. Кальки, в силу свободного владения большинством таджиков русским языком, успешно усваиваются носителями таджикского языка, и сегодня они играют важную роль в языковой коммуникации.

Классификация новой лексики таджикского и английского языков представлена в третьей главе диссертации. Новая лексика каждого раздела отражает основные направления их широкого употребления и активно используется в средствах массовой информации. Классификация состоит из 13 разделов: общественно-политическая лексика, лексика сферы экономики, сферы образования, технической сферы, спортивная лексика, лексика пищевой и кондитерской промышленности, лексика сферы культуры и искусства и т.д. В каждом разделе диссертант приводит примеры и причины которые повлияли на расширение словарного состава анализируемых языков.

Частеречная классификация неологизмов английского и таджикского языков представлена в четвертой главе исследования. Таким образом, классификация по частям речи позволила диссертанту разделить новый

лексический пласт по грамматическому значению. По мнению автора номинативность является наиболее характерной чертой новой лексики, чем атрибутивность. Замечено, что новые слова, несущие два грамматических значения, образуются, в основном, путём придания номинативным словам нового грамматического значения. Поэтому большинство новых слов в таджикском и английском языках являются существительными, что правильно, так как появление новых понятий в общественной жизни и проблема их номинации способствуют появлению новых имён существительных.

В заключение диссертации автором сформулированы выводы и обобщения применительно к плану выражения и содержания неологизмов. Автор в ходе проведенного детального исследования описывает сходства и различия неологизмов по структуре и семантике в сопоставляемых языках.

Автореферат соответствует структурному содержанию диссертации.

Вместе с тем, следует отметить, что, наряду с серьезными научными достижениями, в работе имеются и некоторые упущения:

1. В работе не представлены научные позиции понимания неографии которая напрямую связана с неологией;
2. В работе не представлен анализ универбации как особого способа словообразования в неологии;
3. На наш взгляд диссертанту было бы целесообразным проанализировать семантический способ образования неологизмов в профессионально-коммуникативной сфере (содержательная сторона неологизма и лингвокультурологические особенности);
4. Научный аппарат в частности сноски не соответствуют единому стандарту;
5. В диссертации имеют место технические погрешности, которые необходимо устранить.

В целом хотелось бы отметить, что диссертация открывает новые перспективы для дальнейших исследований в рамках сопоставительной

неологии. Необходимо отметить, что диссертант проделала огромную и кропотливую работу и указанные недостатки не умаляют значение диссертации.

Исходя из выше изложенного, диссертация отвечает требованиям ВАК Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, и её автор заслуживает присуждения ему искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20.- Сравнительно–историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

к.ф.н., старший преподаватель  
кафедры «Лингвистика»

Сабилова Сановбар Ганиевна

Филиала МГУ имени М.В.Ломоносова  
в городе Душанбе

25 мая 2019 года

тел: (99237) - 2219902

моб: 93 582 32 02

[info@msu.tj](mailto:info@msu.tj), [ssanovbar@mail.ru](mailto:ssanovbar@mail.ru)

г. Душанбе, 734002

улица Бохтар, 35/1



подпись Сабировой С.Г. заверяю  
начальник ОК Назарова Х.Т.

**Список**

**опубликованных и приравненных к ним научных и учебно-методических работ кандидата филологических наук, заведующей кафедрой «Лингвистика» Филиала МГУ имени М.В.Ломоносова в городе Душанбе  
Сабировой Сановбар Ганиевны**

**Научная работа: «Структурно-семантический анализ налоговой терминологии таджикского и английского языков»**

№ п/п	Наименование работы, её вид	Форма работы	Выходные данные	Объём в п.л. или с.	Соавторы
а) научные работы ВАК					
1	Концептуальная метафора «time» в реалиях мира экономики	печатная	Когнитивные исследования языка. Тамбов: issn: 2071-9639, 2017, №: 30. с. 765-767	0,4 п.л.	
2	Representative characteristics of gender stereotypes in modern advertising	печатная	Man In India, 97 (15) : 339-347 © Serials Publications	1 п.л.	M.Stepanova,  I.Karabulotova, N.Dubinina O.Druzhinina, S.Sabirova
3	Социальная оппозиция «богатый-бедный» во фразеологизмах и паремиях английского, русского и таджикского языков. (статья)	печатная	Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук (ISSN - 2413 - 516X) № 7 стр. 34-39.	0,7 п.л.	Фозилова Ш.К.
б) научные работы					
1	Контрарность, контардикторность и комплементарность экономической терминологии	печатная	Материалы Международной научно-практической конференции "Русский язык в межкультурном диалоге". -Душанбе, ТНУ, 2016. - С. 278-282	0,4 п.л.	
2	Термины-профессионализмы в экономической терминологии таджикского языка	печатная	Материалы Республиканской научно-практической конференции "Сравнительная типология и методика преподавания иностранных языков". -Душанбе, ФМГУ	0,5 п.л.	



			им.М.В.Ломоносова, 2016. -С. 128-133.		
3	Семантический способ словообразования в номинации лиц по профессиональной принадлежности в экономическом дискурсе	печатная	Материалы научно-практической конференции «VI Ломоносовские чтения» Актуальные проблемы естественных и гуманитарных наук - Душанбе, ФМГУ, 2016. -С 156-160.	0,3 п.л.	
4	Аббревиатуры в экономической терминологии английского языка	печатная	Материалы научно-практической конференции «VI Ломоносовские чтения» Актуальные проблемы естественных и гуманитарных наук - Душанбе, ФМГУ, 2016. -С 160-167.	0,3 п.л.	
5	Варваризмы в электронных средствах массовой коммуникации в Республике Таджикистан	печатная	Материалы научно-практической конференции «VI Ломоносовские чтения» Актуальные проблемы естественных и гуманитарных наук - Душанбе, ФМГУ, 2016. -С 96-99.	0,2 п.л.	
6	Англоязычные заимствования в экономической терминологии русского языка	печатная	Материалы международной научно-практической конференции «Русский язык и литература в современных реалиях» - Душанбе, ТГПУ им. С.Айни, 2016.-С 126-132.	0,5 п.л.	
7	Структура экономических терминов английского языка	печатная	Материалы научно-практической конференции «VII Ломоносовские чтения» Актуальные проблемы естественных и гуманитарных наук - Душанбе, ФМГУ, 2017. -С 163-166.	0,4 п.л.	
8	Анализ сходств концепта «деньги» в английском и русском языках	печатная	Материалы международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы филологии и	0,5 п.л.	

			лингводидактики» - Душанбе, ФМГУ, 2017. –С 141-145.		
9	Особенности перевода текстов по специальности прикладная математика и информатика	печатная	Материалы международной научно- практической конференции «Роль перевода в условиях современного общества» - Душанбе, ТГИЯ им. С.Улугзода, 2017. –С 114-118.	0,5 п.л.	
10	Концептуальный анализ средств выразительности в политическом дискурсе	печатная	Материалы научно- практической конференции «VIII Ломоносовские чтения» Актуальные проблемы естественных и гуманитарных наук - Душанбе, ФМГУ, 2018. –С 68-71.	0,4 п.л.	
11	Эвфемизмизация политического и дипломатического дискурсов	печатная	Материалы научно- практической конференции «VIII Ломоносовские чтения» Актуальные проблемы естественных и гуманитарных наук - Душанбе, ФМГУ, 2018. –С 118-122.	0,4 п.л.	
12	Лингвокультурологическ ий аспект изучения фразеологических единиц	печатная	Материалы научно- практической конференции "Коммуникативно- ориентированное обучение иностранному языку: традиции и инновации", - Душанбе, РТСУ, 2018г. - С. 188-192.	0,4 п.л.	
13	Роль англицизмов в пополнении словарного состава языка	печатная	Материалы республиканской научно-практической конференции, «Роль перевода в политической, экономической и культурной жизни», - Душанбе, ТГИЯ имени С. Улугзода, - С. 148-156.	0,5 п.л.	
<b>а) учебно-методические работы</b>					
1	Методические разработки по	печатная	Материалы круглого стола «Современные	-0,4 п.л.	

	представлению феномена конверсии студентам-лингвистам		методы преподавания иностранных языков». - Душанбе, ФМГУ им.М.В.Ломоносова, 2016. -С. 99-104.		
2	Профессионально-ориентированное обучение чтению	печатная	Материалы Республиканской научно-практической конференции "Состояние и перспективы методики преподавания иностранных языков". - Душанбе, РТСУ, 2016. -С 96-102.	0,6 п.л.	
3	Методические разработки по представлению феномена конверсии студентам - лингвистам	печатная	Материалы круглого стола «Современные методы преподавания иностранных языков». - Душанбе, ФМГУ им.М.В.Ломоносова, 2016. -С.98-103.	0,4 п.л.	
	Итого:			7.1 п.л.	

к.ф.н., заведующая  
кафедрой «Лингвистика»  
Филиала МГУ имени М.В.Ломоносова  
в городе Душанбе  
тел: (99237) - 2271104  
моб: 93 582 32 02  
[info@msu.tj](mailto:info@msu.tj), [ssanovbar@mail.ru](mailto:ssanovbar@mail.ru)  
г. Душанбе, 734002  
улица Бохтар, 35/1



Сабирова Сановбар Ганиевна

25 мая 2019 года

подпись Сабировой С.Г. заверяю  
начальник ОК Назарова Х.Т.